

**TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.**

**Tatramat** člen skupiny

**STIEBEL ELTRON**

<b>CZ</b>	<b>Stacionární zásobník teplé vody Obsluha a instalace</b>	<b>2</b>
<b>SK</b>	<b>Stojatý zásobník teplej vody Obsluha a inštalácia</b>	<b>12</b>
<b>LT</b>	<b>Pastatomas tūrinis vandens šildytuvas Valdymas ir įrengimas</b>	<b>22</b>

**VTS 200/3  
VTS 300/3  
VTS 400/3  
VTS 500/3**



---

<b>1</b>	<b>DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>POPIS PŘÍSTROJE</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>4</b>
3.1	Rozměry a přípojky	4
3.2	Údaje ke spotřebě energie	5
3.3	Tabulka údajů	5
<b>4</b>	<b>INSTALACE ZÁSOBNÍKU TEPLÉ VODY</b>	<b>6</b>
4.1	Přípojka topné vody	6
4.2	Přípojka pitné vody	7
4.3	Připojení elektrického napětí	8
<b>5</b>	<b>ÚDRŽBA ZÁSOBNÍKU</b>	<b>9</b>
5.1	Odstranění usazenin vodního kamene	9

**ZÁRUKA****ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE****PŘEDÁVACÍ PROTOKOL**

## 1 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- **Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály.**
- Tento návod obsahuje všechny důležité informace o konstrukci, regulaci a bezpečném provozu přístroje. Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtete tento návod a pečlivě jej uschovejte.
- Tyčovou anodu doporučujeme nechat zkontrolovat po 2 letech provozu autorizovaným servisem a v případě potřeby vyměnit. Autorizovaný servis vám sdělí další termín pro výměnu tyčové anody.
- Systém topné vody i teplé vody musí být pečlivě odvodušněny.
- Aby byla zajištěna ochrana zásobníku proti korozi, vytvořte vodivé spojení mezi tyčovou anodou a zásobníkem.
- V případě poruchy se obraťte na příslušné místo zákaznického servisu. Při neoprávněném zásahu může dojít k poškození zásobníku a kotle ústředního topení.
- Přístroj nechejte instalovat a udržovat pouze kvalifikovaným autorizovaným servisem, který může zajistit dodržování bezpečnostních požadavků týkajících se instalace a provozu přístroje.
- Pro opravy se smějí použít pouze originální součásti a náhradní díly.
- Výrobce zásobníku není odpovědný za škody způsobené neoprávněnou instalací, chybnou údržbou nebo obsluhou zásobníku.

## 2 POPIS PŘÍSTROJE

Přístroj je zásobník teplé vody k přípravě teplé pitné vody.

Přístroj je určen k připojení k solárnímu systému a kotli ústředního topení.

Pitná voda je ohřívána spirálovým výměníkem tepla v zásobníku. Příslušný topný výkon je určen plochou výměníku tepla.

Přístroj je určen k instalaci na podlahu. Pomocí stavěcích noh lze přístroj vodorovně srovnat.

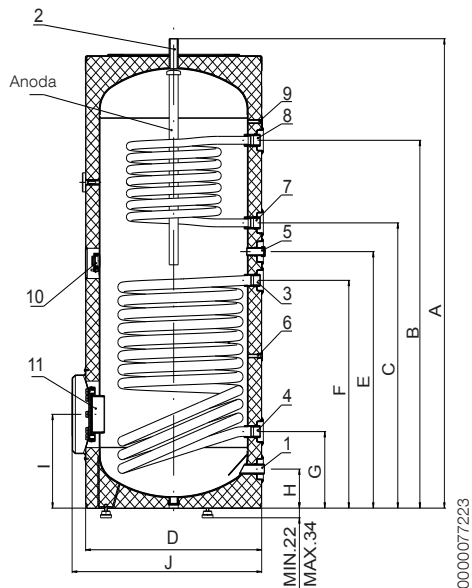
K ochraně před korozi je ocelový zásobník opatřen speciálním přímo nanášeným smaltem a vybaven ochrannou anodou.

Vnější plášť zásobníku teplé vody je na povrchu chráněn bílým lakem, který je snadno omyvatelný a odolává působení běžných čisticích prostředků.

Přístroj je vybaven ukazatelem teploty a regulátorem teploty.

## 3 TECHNICKÉ ÚDAJE

## 3.1 Rozměry a přípojky



	VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3
A	1574	1552	1543	1813
B	1205	1216	1200	1400
C	932	943	1000	1100
D	550	650	750	750
E	837	848	905	1005
F	742	753	810	910
G	220	253	260	260
H	102	129	110	110
I	280	310	295	295
J	600	700	800	800

		VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3	Závit
1	Studená voda	G1	G1	G1	G1	Vnější
2	Teplá voda	G1	G1	G1	G1	Vnější
3	Výměník tepla dole – topná strana	G1	G1	G1	G1	Vnitřní
4	Výměník tepla dole – vratná strana	G1	G1	G1	G1	Vnitřní
5	Cirkulace	G 3/4	G 3/4	G 3/4	G 3/4	Vnější
6	Jímka snímače spodního ohřevu	Ø 9	Ø 9	Ø 9	Ø 9	-
7	Výměník tepla nahoře – vratná strana	G 3/4 vnější závit	G1	G1	G1	Vnitřní
8	Výměník tepla nahoře – topná strana	G 3/4 vnější závit	G1	G1	G1	Vnitřní
9	Jímka snímače horní výměník tepla	Ø 9	Ø 9	Ø 9	Ø 9	-
10	Hrdlo pro elektrické šroubovací topné těleso	G1 1/4	G1 1/4	G1 1/4	G1 1/4	Vnitřní
11	Čistící otvor	Ø 115	Ø 115	Ø 115	Ø 115	-

### 3.2 Údaje ke spotřebě energie

Údaje o výrobku odpovídají nařízením EU ke směrnici o ekodesignu výrobků v souvislosti se spotřebou energie (ErP).

		VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3
		225068	225072	224994	224997
Výrobce		Tatramat	Tatramat	Tatramat	Tatramat
Třída energetické účinnosti		C	C	C	-
Tepelné ztráty	W	63	92	105	114
Objem zásobníku	l	200	304	422	507
Jmenovitý objem	l	191	291	407	488

### 3.3 Tabulka údajů

		VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3
		225068	225072	224994	224997
Jmenovitý objem nádrže	l	191	291	407	488
Plocha dolního výměníku tepla	m <sup>2</sup>	0,92	1,5	1,9	2,25
Objem kapaliny dolního výměníku tepla	l	5,8	9,5	11,1	13,1
Plocha horního výměníku tepla	m <sup>2</sup>	0,6	0,6	0,7	1,0
Objem kapaliny horního výměníku tepla	l	3	3	5	6,2
Tepelná ztráta / 24 h	kWh	1,52	2,21	2,52	2,74
Jmenovitý přetlak v nádrži	MPa	0,6	1,0	1,0	1,0
Max. přetlak v dolním výměníku tepla (Solar)	MPa	0,6	1,0	1,0	1,0
Max. přetlak v dolním výměníku tepla (ústřední topení)	MPa	0,6	1,0	1,0	1,0
Vlastní hmotnost	kg	98	130	195	225
Vybavení tyčovou anodou		ano	ano	ano	ano

## 4 INSTALACE ZÁSOBNÍKU TEPLÉ VODY

**Upozornění**

Hydraulické připojení zásobníku smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis v souladu s platnými předpisy a normami.

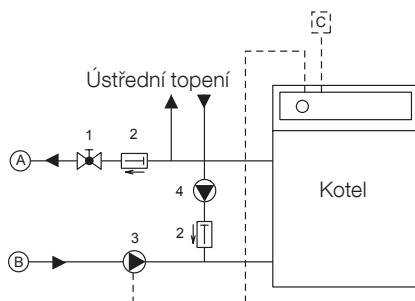
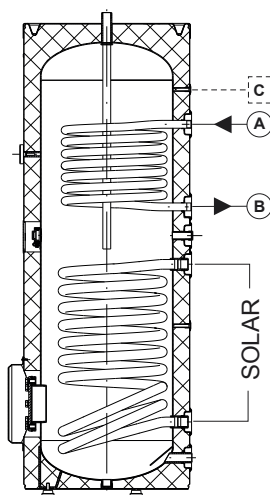
Instalace musí splňovat požadavky uvedené v tomto návodu.

Zásobník je nutné umístit na tepelně odolném povrchu, který má dostatečnou pevnost pro hmotnost naplněného zásobníku.

Před prvním uvedením do provozu nebo po dlouhém období nepoužívání:

- » Zkontrolujte, zda je zásobník naplněn vodou. Otevřete teplovodní ventil na odběrném místě. Když voda uniká z armatury, zásobník je naplněn.
- » Zkontrolujte funkci pojistného ventilu.

## 4.1 Přípojka topné vody



- A Vstup topného média  
 B Výstup topného média  
 C Připojení regulátoru teploty  
 1 Uzavírací ventil  
 2 Zpětná klapka  
 3 Čerpadlo výměníku tepla zásobníku  
 4 Čerpadlo ústředního topení  
 5 Trícestný ventil

D0000077218

D0000077219

Objem zásobníku smí být zahřátý maximálně na 95 °C. Nastavte teplotu topné vody tak, aby teplota teplé vody v zásobníku nepřekročila 95 °C. Pro tento účel použijte integrovaný regulátor teploty.

4.2 Přípojka pitné vody



**Věcné škody**

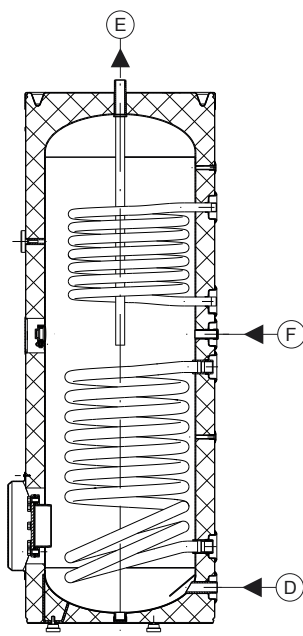
**Přístroj musí být připojen k rozvodu vody pomocí pojistného ventilu.**

Pojistný ventil chrání zásobník před přetlakem. Použijte pojistný ventil, který se otevírá při tlaku 1,0 MPa (VTS 200/3: 0,67±0,3 MPa). Aby nedošlo k vyprázdnění zásobníku při tlakové ztrátě do přívodního potrubí, můžete instalovat také pojistný ventil se zpětnou klapkou.

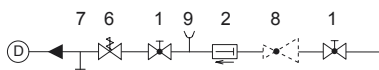
Během ohřevu odkapává z pojistného ventilu expandovaná voda. Odtokové potrubí pojistného ventilu musí zůstat otevřené do atmosféry. Namontujte odtokové potrubí s ochranou proti mrazu a plynulým spádem, aby voda mohla nerušeně odtékat.

Proveďte instalaci a provoz pojistného ventilu podle předpisu. Mezi zásobník a pojistný ventil se nesmí montovat uzavírací armatury. Pamatujte, že v závislosti na napájecím tlaku (max. 1,0 MPa; u VTS 200/3 max. 0,6 MPa) budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.

Zkontrolujte funkčnost pojistného ventilu během provozu jednou za měsíc a po každých několika dnech prostoje. Otáčejte hlavu ventilu ve směru šipky, dokud voda nebude vytékat z odtokového potrubí. Dalším otočením ve směru šipky se pojistný ventil vrátí do své původní polohy a nevytéká další voda. Pravidelně aktivujte pojistný ventil, abyste zkontrolovali jeho funkci a zabránili vzniku usazenin vodního kamene.

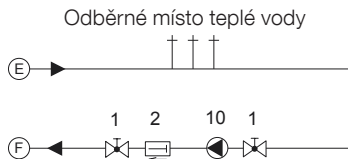


**Připojení k vodovodnímu systému.**



D0000077221

**Připojení k cirkulačnímu systému.**



D0000077222

- D Vstup studené vody
- E Výstup teplé vody
- F Cirkulace
- 1 Uzavírací ventil
- 2 Zpětná klapka
- 6 Pojistný ventil
- 7 Výtokový ventil nebo uzavírací zátka
- 8 Redukční ventil
- 9 Manometr
- 10 Cirkulační čerpadlo

D0000077220

**Připojení cirkulačního systému**

Aby bylo vždy možné udržovat v odběrných místech požadovanou teplotu teplé vody, zásobník lze připojit k cirkulačnímu potrubí. Dbejte přitom na případné zvýšení provozních nákladů na zásobník. Pokud není připojeno žádné cirkulační potrubí, uzavřete cirkulační otvor uzavírací zátčkou.

**Plnění zásobníku**

- » Otevřete uzavírací ventil v přívodu studené vody zásobníku.
- » Otevřete teplovodní ventil na jednom z odběrných míst a nechte jej otevřený, dokud voda na odběrném místě neuniká bez bublin. Zásobník je nyní naplněn a síť potrubí je bez vzduchu.
- » Zavřete teplovodní ventil. Uzavírací ventil v přívodu studené vody zásobníku by měl zůstat vždy otevřený.
- » Zkontrolujte těsnost všech vodovodních instalací a funkčnost pojistného ventilu.

**Vyprázdnění zásobníku**

**VÝSTRAHA popálení**  
 Při vypouštění může vytékat horká voda (> 70 °C). Pokud je teplota na výtoku vyšší než 43 °C, hrozí nebezpečí opaření.

- Přístroj vyprázdněte pomocí výtokového ventilu nebo uzavírací zátky.
- Přístroj nevypouštějte pojistným ventilem, protože nečistoty zásobníku mohou kontaminovat a poškodit ventil.

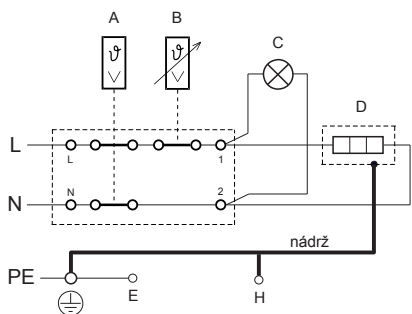
**4.3 Připojení elektrického napětí (při připojení HP 2/040)**

**VÝSTRAHA elektrický proud**  
 Elektrické připojení nechte provést pouze kvalifikovaným autorizovaným servisem, který může zajistit dodržování bezpečnostních požadavků týkajících se instalace a provozu přístroje.

**VÝSTRAHA elektrický proud**  
 Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.

**VÝSTRAHA elektrický proud**  
 Přístroj je určen pro pevné připojení. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejmeně 3 mm.

**! Věcné škody**  
 Před připojením přístroje k napájení musí být zásobník naplněn vodou.



- A Bezpečnostní omezovač teploty
- B Regulátor teploty
- C Indikátor
- D Topná tělesa
- E Vnější opláštění
- H Tyčová anoda

D000007217

- » Připojte přívodní vodiče (L, N) přívodního kabelu přímo ke svorkám L a N regulátoru teploty.
- » Připojte ochranný vodič (PE) přívodního kabelu ke šroubu přivařenému k vnějšímu plášti zásobníku.



## 5 ÚDRŽBA ZÁSObNÍKU

### 5.1 Odstranění usazenin vodního kamene

Během provozu se v zásobníku, na topné spirále a armaturách usazuje vodní kámen, který může mít za následek snížení průtoku vody a zpoždění ohřevu vody. Kromě toho může vápník omezit přenos tepla na snímač teploty, což může mít za následek odchylku skutečné teploty v zásobníku od nastavené požadované teploty teplé vody.

Tvorba vodního kamene závisí hlavně na tvrdosti vody a množství spotřebované vody a teplotě vody.

Proto pravidelně (každé 2 roky, a pokud je voda velmi tvrdá, pak častěji) nechte zkontrolovat zásobník a odstraňte vodní kámen a různé nečistoty. Toto čištění nechte provést pouze autorizovaný servis.

Při odstraňování vodního kamene nepoužívejte kyselé čisticí prostředky.

K ochraně před tvorbou legionel by měl být objem zásobníku jednou týdně zahřátý na více než 65 °C.

Při dodržení pokynů obsažených v této příručce a při odborné montáži, údržbě a řádném užívání zaručujeme, že si náš výrobek po celou záruční dobu zachová předepsané vlastnosti v závislosti na technických podmínkách. Pokud by přesto během záruční doby nastala porucha nezaviněná uživatelem či vyšší mocí (např. po přírodní katastrofě), výrobek bezplatně opravíme. Pro výměnu nebo odstoupení od smlouvy platí příslušná ustanovení civilního občanského zákoníku.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody způsobené v důsledku neodborné instalace, obsluhy, údržby a neodborného připojení přístroje.

## Platnost záruky

Záruční doba výrobku počíná dnem prodeje (respektive dnem prvního uvedení do provozu) konečnému zákazníkovi a trvá:

- 5 let pro smaltované nádrže
- 24 měsíců pro jiné díly a příslušenství

Záruční doba se v případě záručních oprav prodlužuje o dobu potřebnou na tyto opravy.

## Podmínky pro poskytování záruky

- Pro uznání pětileté záruky správně vyplněný záruční list s údaji o dni prodeje, s podpisem a razítkem prodejního místa, respektive s údajem o datu instalace, s podpisem a razítkem specializované firmy prokazující uvedení přístroje do provozu (příslušné náklady jsou na účet zákazníka).
- Faktura, dodací list nebo jiný doklad o prodeji.



**Výrobce neposkytuje záruku na problémy vzniklé v důsledku tvrdé vody nebo nízké kvality vody.**

**Záruka se nevztahuje na odstraňování usazenin vodního kamene.**

## Postup při reklamaci

Pokud by při provozu přístroje došlo k poruše, obraťte se na jedno z uvedených zákaznických center a popište poruchu. Přitom uveďte také typ přístroje, sériové číslo a datum nákupu.



**V případě poruchy proto přístroj nedemontujte.**

**K posouzení poruchy přístroje je nezbytné, aby měl servisní technik možnost pracovat s přístrojem za stejných podmínek, ve kterých byl přístroj instalován a uveden do provozu.**

Servisní technik odstraní poruchu nebo učiní jiná opatření za účelem vyřízení reklamace. Po záruční opravě zapíše servisní technik do záručního listu datum, opatří záruční list svým podpisem a razítkem.

## Zánik záruky

- chybějící záruční list nebo doklad o nabytí věci
- v případě poruchy jednoznačně způsobené neodbornou montáží nebo neodborným připojením přístroje
- pokud nebyl přístroj používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu
- v případě, že opravu provedla firma, která nemá k opravám našich výrobků oprávnění
- pokud na přístroji byly provedeny neodborným způsobem změny nebo zásahy do jeho konstrukce
- chybějící nebo poškozený typový štítek



**Na škody přístroje způsobené přirozeným opotřebením, usazeninami vodního kamene, chemickými nebo elektrochemickými vlivy záruku neposkytujeme.**

Vyhrazujeme si právo na provádění změn na přístroji, které nemají vliv na funkci a užívání přístroje.



**Likvidace starých přístrojů**

**Přístroje označené tímto symbolem nepatří do směsného odpadu. Třídí se a likvidují podle zvláštních předpisů. Likvidace se řídí příslušnými zákony a předpisy.**

# PŘEDÁVACÍ PROTOKOL

PRODEJ	ZÁRUČNÍ SERVIS
<p>_____</p> <p>Typ</p> <p>_____</p> <p>Výrobní číslo</p>          <p>Datum prodeje                      Razítko prodejny a podpis</p>	<p>Výrobek byl v záruční opravě:</p> <p>1. v době od - do: _____</p> <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p> <p>2. v době od - do: _____</p> <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p> <p>3. v době od - do: _____</p> <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p>
MONTÁŽ	<p>Zrušení záruky z důvodu:</p>          <p>Datum uvedení                      Razítko montážní do provozu                              firmy a podpis</p> <p>Datum zrušení                      Razítko servisní záruky                                      firmy a podpis</p>

<b>1</b>	<b>DÔLEŽITÉ POKYNY</b>	<b>13</b>
<b>2</b>	<b>POPIS ZARIADENIA</b>	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>14</b>
3.1	Rozmery a prípojky	14
3.2	Údaje k spotrebe energie	15
3.3	Tabuľka s údajmi	15
<b>4</b>	<b>INŠTALÁCIA ZÁSOBNÍKA TEPLEJ VODY</b>	<b>16</b>
4.1	Prípojka vykurovacej vody	16
4.2	Prípojka pitnej vody	17
4.3	Elektrické pripojenie	18
<b>5</b>	<b>ÚDRŽBA ZÁSOBNÍKA</b>	<b>19</b>
5.1	Odstránenie vápenatých usadenín	19

**ZÁRUKA****ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA****ZÁRUČNÁ KARTA**

## 1 DÔLEŽITÉ POKYNY

- **Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať.**
- Tento návod obsahuje všetky dôležité informácie o štruktúre, regulácii, ako aj o bezpečnej prevádzke prístroja. Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho.
- Odporúčame nechať tyčovú anódu po 2 rokoch prevádzky skontrolovať a príp. vymeniť montážnikom. Montážnik vám uvedie ďalší termín pre výmenu tyčovej anódy.
- Tak systém vykurovacej vody, ako aj systém teplej vody sa musia starostlivo odvdzdušniť.
- Kvôli zaručeniu ochrany proti korózii akumulačnej nádrže vytvorte vodivé spojenie medzi tyčovou anódou a akumulačnou nádržou.
- V prípade poruchy sa, prosím, obráťte na príslušný zákaznícky servis. Vplyvom neoprávneného zásahu sa môže poškodiť zásobník, ako aj kotol ústredného kúrenia.
- Nechajte si nainštalovať prístroj a vykonávať jeho údržbu iba montážnikom, ktorý je na to oprávnený, ktorý dokáže zaručiť zachovanie akýchkoľvek bezpečnostných požiadaviek týkajúcich sa inštalácie a prevádzky.
- Na účely opráv sa smú používať iba originálne komponenty a náhradné diely.
- Výrobca zásobníka neručí za škody, ktoré boli spôsobené neoprávnenou inštaláciou, chybnou údržbou alebo obsluhou zásobníka.

## 2 POPIS ZARIADENIA

Prístroj je zásobník teplej vody na prípravu teplej pitnej vody.

Prístroj je koncipovaný na pripojenie k solárnemu zariadeniu a kotlu ústredného kúrenia.

Pitná voda sa zohrieva špirálovým výmenníkom tepla v akumulačnej nádrži. Príslušný vykurovací výkon určuje plocha výmenníka tepla.

Prístroj je koncipovaný na inštaláciu na podlahe. Pomocou nastaviteľných nôh sa prístroj dá horizontálne vyrovnáť.

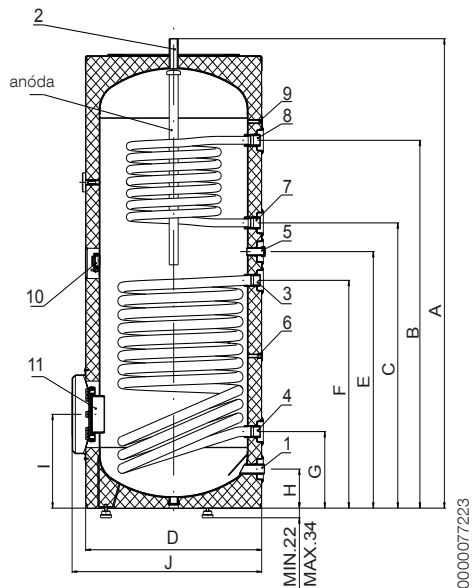
Na ochranu pred koróziou je ocelová nádrž zvnútra posmaltovaná špeciálnym priamym smaltom a vybavená ochrannou anódou.

Vonkajší plášť zásobníka teplej vody je povrchovo chránený bielym lakom, ktorý je ľahko umývateľný a odolný voči pôsobeniu bežných čistiacich prostriedkov.

Prístroj je vybavený zobrazením teploty a regulátorom teploty.

**3 TECHNICKÉ ÚDAJE**

**3.1 Rozmery a prípojky**



	VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3
A	1574	1552	1543	1813
B	1205	1216	1200	1400
C	932	943	1000	1100
D	550	650	750	750
E	837	848	905	1005
F	742	753	810	910
G	220	253	260	260
H	102	129	110	110
I	280	310	295	295
J	600	700	800	800

		VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3	Závit
1	studená voda	G1	G1	G1	G1	vonkajší
2	teplá voda	G1	G1	G1	G1	vonkajší
3	Výmenníka tepla dole – prívod	G1	G1	G1	G1	vnútorný
4	Výmenník tepla dole – výtok	G1	G1	G1	G1	vnútorný
5	Cirkulácia	G 3/4	G 3/4	G 3/4	G 3/4	vonkajší
6	Rúrka snímača spodného ohrevu	Ø 9	Ø 9	Ø 9	Ø 9	-
7	Výmenník tepla hore – výtok	G 3/4 vonkajší závit	G1	G1	G1	vnútorný
8	Výmenníka tepla hore – prívod	G 3/4 vonkajší závit	G1	G1	G1	vnútorný
9	Rúrka snímača horného výmenníka tepla	Ø 9	Ø 9	Ø 9	Ø 9	-
10	Hrdlo pre elektrické skrutkovacie ohrievacie teleso	G1 1/4	G1 1/4	G1 1/4	G1 1/4	vnútorný
11	Čistiaci otvor	Ø 115	Ø 115	Ø 115	Ø 115	-

**3.2 Údaje k spotrebe energie**

Údaje výrobku zodpovedajú nariadeniam EÚ vychádzajúcim zo smernice stanovujúcej požiadavky na ekodizajn energeticky významných výrobkov (ErP).

		VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3
		225068	225072	224994	224997
Výrobca		Tatramat	Tatramat	Tatramat	Tatramat
Trieda energetickej účinnosti		C	C	C	-
Statické straty	W	63	92	105	114
Objem zásobníka	l	200	304	422	507
Menovitý objem	l	191	291	407	488

**3.3 Tabuľka s údajmi**

		VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3
		225068	225072	224994	224997
Menovitý objem nádrže	l	191	291	407	488
Plocha dolného výmenníka tepla	m <sup>2</sup>	0,92	1,5	1,9	2,25
Objem kvapaliny dolného výmenníka tepla	l	5,8	9,5	11,1	13,1
Plocha horného výmenníka tepla	m <sup>2</sup>	0,6	0,6	0,7	1,0
Objem kvapaliny horného výmenníka tepla	l	3	3	5	6,2
Tepelné straty / 24 h	kWh	1,52	2,21	2,52	2,74
Menovitý pretlak v nádrži	MPa	0,6	1,0	1,0	1,0
Max. pretlak v dolnom výmenníku tepla (solár)	MPa	0,6	1,0	1,0	1,0
Max. pretlak v dolnom výmenníku tepla (ústredné kúrenie)	MPa	0,6	1,0	1,0	1,0
Hmotnosť v prázdnom stave	kg	98	130	195	225
Vybavenie tyčovou anódou		áno	áno	áno	áno

## 4 INŠTALÁCIA ZÁSOBNÍKA TEPLEJ VODY

**Upozornenie**

Hydraulickú prípojku zásobníka smie realizovať iba kvalifikovaný montážnik podľa platných predpisov a noriem.

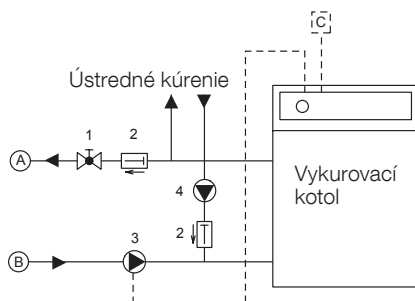
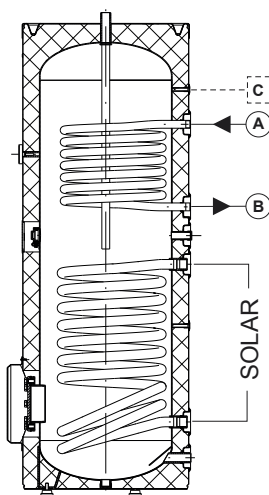
Inštalácia musí zodpovedať požiadavkám uvedeným v prítomnom návode.

Zásobník treba postaviť na teplu odolný povrch, ktorý disponuje dostatočnou pevnosťou pre hmotnosť naplneného zásobníka.

Pred prvým uvedením do prevádzky alebo po dlhšom nepoužívaní:

- » Skontrolujte, či je zásobník naplnený vodou. Na tento účel otvorte teplovodný ventil na odbernom mieste. Keď z armatúry vyteká voda, je zásobník naplnený.
- » Skontrolujte funkčnosť poistného ventilu.

## 4.1 Prípojka vykurovacej vody



- A Vykurovacie médium – vstup  
 B Vykurovacie médium – výstup  
 C Prípojka regulátora teploty  
 1 Uzatvárací ventil  
 2 Špätná klapka  
 3 Čerpadlo výmenníka tepla zásobníka  
 4 Čerpadlo ústredného kúrenia  
 5 3-cestný ventil

D0000077218

D0000077219

Objem zásobníka sa smie zohrievať maximálne na 95 °C. Regulujte teplotu vykurovacej vody tak, aby teplota teplej vody v zásobníku neprekročila 95 °C. Použite na to integrovaný regulátor teploty.



4.2 Prípojka pitnej vody

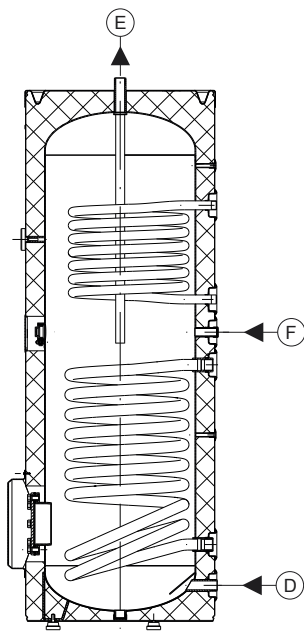
**! Materiálne škody**  
Prístroj sa na rozvodný systém vody musí pripojiť prostredníctvom bezpečnostného ventilu.

Bezpečnostný ventil chráni akumuláciu nádrží pred pretlakom. Použite bezpečnostný ventil, ktorý sa otvára pri tlaku 1,0 MPa (pre typy VTS 200/3 pri tlaku 0,67±0,3 MPa). Za účelom zabránenia tomu, aby sa zásobník pri strate tlaku vyprázdnil do prívodného vedenia, môžete zabudovať poistný ventil so spätnou klapkou.

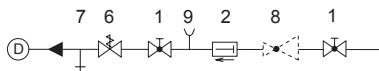
Počas ohrevu kvapká z poistného ventilu expanzná voda. Odtokové potrubie poistného ventilu musí zostať otvorené do atmosféry. Namontujte odtokové potrubie tak, aby bolo chránené pred mrazom a s trvalým sklonom nadol, aby voda mohla bez prekážky odtekať.

Uskutočnite inštaláciu, ako aj prevádzku bezpečnostného ventilu podľa predpisu. Medzi zásobníkom a bezpečnostným ventilom sa nesmú montovať žiadne uzatváracie armatúry. Dbajte na to, že v závislosti od zásobovacieho tlaku (max. 1,0 MPa; pri VTS 200/3 max. 0,6 MPa) môže byť prípadne dodatočne potrebný redukčný ventil.

Kontrolujte funkciu poistného ventilu v bežiacей prevádzke raz mesačne, ako aj po viacdňovom výpadku prevádzky. Otočte gombíkom ventilu v smere šípky, až kým z odtokového potrubia netečie voda. Dalším otočením v smere šípky sa poistný ventil vráti do svojej pôvodnej polohy a už nevyteká žiadna ďalšia voda. Pravidelne aktivujte poistný ventil, aby sa skontrolovala jeho funkcia a predišlo tvorbe vápenatých usadenín.

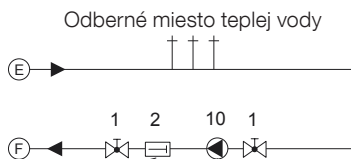


Pripojenie k vodovodnému systému



D0000077221

Pripojenie k cirkulačnému systému



D0000077222

- D Studená voda prívod
- E Teplá voda výtok
- F Cirkulácia
- 1 Uzavraciaci ventil
- 2 Spätná klapka
- 6 Poistný ventil
- 7 Vypúšťací ventil alebo uzavracia zátka
- 8 Redukčný ventil
- 9 Manometer
- 10 Cirkulačné čerpadlo

D0000077220

Pripojenie cirkulačného systému

Aby na odberných miestach bola neustále udržiavaná požadovaná teplota teplej vody, môže sa zásobník pripojiť na cirkulačné vedenie. Dbajte pri tomto na prípadný nárast prevádzkových nákladov zásobníka. Keď sa nepripája žiadne cirkulačné vedenie, uzavorte cirkulačný otvor uzatváracou zátkou.

## Naplnenie zásobníka

- » Otvorte uzatvárací ventil v prívodnom vedení studenej vody zásobníka.
- » Otvorte teplovodný ventil na niektorom odbernom mieste a nechajte ho otvorený, až kým na odbernom mieste nevystupuje voda bez bublín. Zásobník je teraz naplnený a potrubie je bez vzduchu.
- » Zatvorte teplovodný ventil. Uzatvárací ventil v prívodnom vedení studenej vody zásobníka by mal zostať stále otvorený.
- » Skontrolujte tesnosť všetkých vodovodných inštalácií, ako aj funkčnosť poistného ventilu.

## Vypustenie zásobníka



### VÝSTRAHA Popálenie

Pri vypúšťaní môže vytekať horúca voda (> 70 °C). Pri výtokových teplotách vyšších než 43 °C vzniká nebezpečenstvo obarenia.

- Vyprázdňte prístroj cez vypúšťací ventil alebo uzatváraciu zátku.
- Nevyprázdňujte prístroj cez poistný ventil, pretože nečistoty zásobníka môžu znečistiť a poškodiť ventil.

## 4.3 Elektrické pripojenie (v prípade zapojenia HP 2/040)



### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

Nechajte zrealizovať elektrické pripojenie iba takému montážnikovi, ktorý je na to oprávnený, ktorý dokáže zaručiť zachovanie akýchkoľvek bezpečnostných požiadaviek týkajúcich sa inštalácie a prevádzky.



### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

Všetky práce na elektrickom pripojení a elektrické inštalácie práce vykonávajte podľa predpisov.



### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

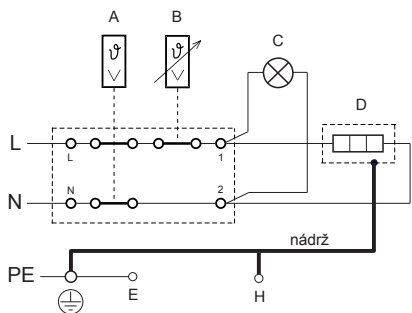
Prístroj je určený na pevné pripojenie.

Zariadenie sa musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.



### Materiálne škody

Pred pripojením prístroja na zdroj napätia musí byť akumuláčna nádrž naplnená vodou.



- A Tepelná bezpečnostná poistka
- B Termostat
- C Signálna žiarovka
- D Ohrievacie teleso
- E Vonkajšie opláštenie
- H Tyčová anóda

D0000077217

- » Pripojte napájací vodič (L, N) sieťového pripojovacieho kábla priamo na svorky L a N regulátora teploty.
- » Pripojte ochranný vodič (PE) sieťového pripojovacieho kábla na skrutku privarenú k vonkajšiemu plášťu zásobníka.

## 5 ÚDRŽBA ZÁSObNÍKA

### 5.1 Odstránenie vápenatých usadenín

Počas prevádzky sa v akumuláčnej nádrži, na ohrievacej špirále a na armatúrach tvoria vápenaté usadeniny, ktoré môžu mať za následok zníženie prietokového množstva vody a oneskorený ohrev vody. Okrem toho môže vápnik negatívne ovplyvňovať prenos tepla na snímač teploty, čím sa skutočná teplota v zásobníku môže odchyľovať od nastavenej požadovanej teploty teplej vody.

Tvorba vápnika závisí hlavne od tvrdosti vody, ako aj od množstva spotreby vody a teploty vody.

Preto v pravidelných intervaloch (každé 2 roky, pri obzvlášť tvrdej vode aj častejšie) nechajte váš zásobník skontrolovať a odstrániť vápenaté usadeniny, ako aj rôzne nečistoty. Nechajte tieto čistiace práce vykonať montážnikovi.

Pri odstraňovaní vápenatých usadenín sa nesmú používať žiadne kyslé čistiace prostriedky.

Kvôli ochrane pred tvorbou legionel by sa objem zásobníka mal raz týždenne zohriať na viac ako 65 °C.

Pri dodržaní pokynov uvedených v tejto príručke a pri odbornej montáži, používaní a údržbe zaručujeme, že si náš produkt počas celej záručnej lehoty zachová technickým podmienkam zodpovedajúce predpísané vlastnosti. Pokiaľ by sa však počas záručnej doby vyskytol nedostatok, ktorý nespôsobil používateľ alebo vyššia moc (napríklad prírodná katastrofa), produkt bezplatne opravíme. Pre výmenu alebo odstúpenie od zmluvy platia príslušné ustanovenia občianskeho zákonníka.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté neodbornou inštaláciou, pripojením, obsluhou a údržbou prístroja.

## Platnosť záruky

Záručná doba pre produkt začína plynúť dňom predaja (prípadne dňom prvého uvedenia do prevádzky) koncovému používateľovi a trvá:

- 5 rokov pre smaltované nádrže
- 24 mesiacov pre iné diely a príslušenstvo

Záručná doba sa pri vyplývajúcich záručných opravách predlžuje o dobu potrebnú na ich realizáciu.

## Podmienky pre zabezpečenie záruky

- Správne vyplnený záručný list, s údajmi o dni predaja, podpisom a pečiatkou predajne, prípadne údajom o dátume inštalácie, podpisom a pečiatkou odborného podniku o uvedení prístroja do prevádzky (vyplývajúce náklady idú na ťarchu zákazníka).
- Účet, dodací list alebo iný doklad o kúpe.



**Výrobca nepreberá žiadnu záruku za problémy, ktoré vznikli vplyvom tvrdej vody a nízkej kvality vody.**

**Odstránenie vápenatých usadenín nie je súčasťou záruky.**

## Reklamačný proces

Ak by pri prevádzke prístroja došlo k poruche, spojte sa s jedným z uvedených centier zákazníckej služby a tomuto oznámte príznaky poruchy. Pritom uveďte aj typ prístroja, sériové číslo a dátum kúpy uvedený na záručnom liste.



**V prípade poruchy prístroj nedemontujte.**

**Pre posúdenie nedostatku na prístroji je potrebné, aby mohol servisný technik na prístroji pracovať v tých istých podmienkach, v ktorých bol nainštalovaný a uvedený do prevádzky.**

Servisný technik poruchu odstráni alebo vykoná ďalšie opatrenia na vybavenie vašej reklamácie. Servisný technik po vykonaní záručnej opravy zapíše do záručného listu dátum, podpíše a opečiatkuje ho.

## Zánik záruky

- chýbajúci záručný list,
- v prípade nedostatku jednoznačne zapríčineného neodbornou montážou a pripojením prístroja,
- ak nebol prístroj používaný v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode,
- ak opravu vykonala firma, ktorá nedisponuje oprávnením na opravu našich produktov,
- ak boli na prístroji vykonané neodborné zmeny alebo zásahy do jeho konštrukcie,
- chýbajúci alebo poškodený typový štítok.



**Za škody vzniknuté na prístroji vplyvom prirodzeného opotrebovania, zavápnenia, chemických alebo elektrochemických vplyvov nepreberáme žiadnu záruku.**

Vyhradzujeme si právo na zmeny vyhotovenia prístroja, ktoré neovplyvňujú funkčné a úžitkové vlastnosti prístroja.



**Likvidácia starých prístrojov**

**Prístroje označené vedľa uvedeným symbolom nepatria do komunálneho odpadu. Zbierajú sa a likvidujú oddelene. Likvidácia podlieha príslušným zákonom a predpisom.**

# ZÁRUČNÁ KARTA

PREDAJ	ZÁRUČNÝ SERVIS
<p>_____</p> <p>Typ</p> <p>_____</p> <p>Výrobné číslo</p>         <p>Dátum predaja                      Pečiatka predajne a podpis</p>	Výrobok bol v záručnej oprave:
	<p>1. v dobe od - do: _____</p>  <p>Pečiatka servisnej firmy a podpis:</p>
	<p>2. v dobe od - do: _____</p>  <p>Pečiatka servisnej firmy a podpis:</p>
	<p>3. v dobe od - do: _____</p>  <p>Pečiatka servisnej firmy a podpis:</p>
MONTÁŽ	Zrušenie záruky z dôvodu:
         <p>Dátum uvedenia do prevádzky                      Pečiatka montážnej firmy a podpis</p>	         <p>Dátum zrušenia záruky                                      Pečiatka servisnej firmy a podpis</p>

<b>1</b>	<b>SVARBIOS PASTABOS</b>	<b>23</b>
<b>2</b>	<b>ĮRENGINIO APRAŠYMAS</b>	<b>23</b>
<b>3</b>	<b>TECHNINIAI DUOMENYS</b>	<b>24</b>
3.1	Matmenys ir jungtys	24
3.2	Energijos suvartojimo duomenys	25
3.3	Duomenų lentelė	25
<b>4</b>	<b>KARŠTO VANDENS TALPYKLOS ĮRENGIMAS</b>	<b>26</b>
4.1	Šildymo vandens jungtis	26
4.2	Geriamojo vandens jungtis	27
4.3	Prijungimas prie elektros tinklo	28
<b>5</b>	<b>TALPYKLOS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA</b>	<b>29</b>
5.1	Kalkių nuosėdų šalinimas	29

**GARANTIJA****APLINKOSAUGA IR PERDIRBIMAS**

## 1 SVARBIOS PASTABOS

- Įranga gali naudotis vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia arba asmenys, turintys mažiau patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi, arba jei buvo išmokyti, kaip saugiai naudoti įrangą ir suprato pavojus, kurie gali kilti naudojant. Neleiskite vaikams žaisti su įranga.
- Šioje instrukcijoje rasite visą svarbią informaciją apie prietaiso struktūrą, reguliavimą bei saugų eksploatavimą. Prieš eksploatuodami atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir ją išsaugokite.
- Rekomenduojame po 2 metų eksploataavimo kreiptis į specialistą, kuris patikrins ir, prireikus, pakeis anodinį strypą. Specialistas nurodys kitą anodinio strypo keitimo terminą.
- Reikia kruopščiai išleisti orą iš šildymo ir karšto vandens sistemų.
- Apsaugant talpyklos rezervuarą nuo korozijos, jungtimi tarp anodinio strypo ir talpyklos rezervuaro turi būti tiekiamas įtampa.
- Įvykus gedimui prašom kreiptis į kompetetingą klientų aptarnavimo tarnybą. Atliekant netinkamus veiksmus gali būti pažeista talpykla ir centrinis šildymo katilas.
- Prietaiso montavimo ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik įgaliotajam specialistui, kuris gali užtikrinti, kad vadovausis atitinkamais prietaiso montavimo ir eksploataavimo saugos reikalavimais.
- Remontuojant galima naudoti tik originalius komponentus ir atsargines dalis.
- Talpyklos gamintojas neatsako už žalą, kuri padaroma, kai montavimo darbus atlieka neįgalios asmuo, netinkamai atliekami talpyklos techninės priežiūros ar valdymo darbai.

## 2 ĮRENGINIO APRAŠYMAS

Šis prietaisas – tai karšto vandens talpykla šiltam geriamajam vandeniui ruošti.

Prietaisas yra skirtas jungti prie saulės energijos sistemos ir centrinio šildymo katilo.

Geriamąjį vandenį šildo talpyklos rezervuare esantys spiraliniai šilumokaičiai. Atitinkamą šildymo galią nulemia šilumokaičio plotas.

Prietaisas yra skirtas statyti ant žemės. Reguluojamosiomis kojėlėmis galima prietaisą išlygiuoti horizontaliai.

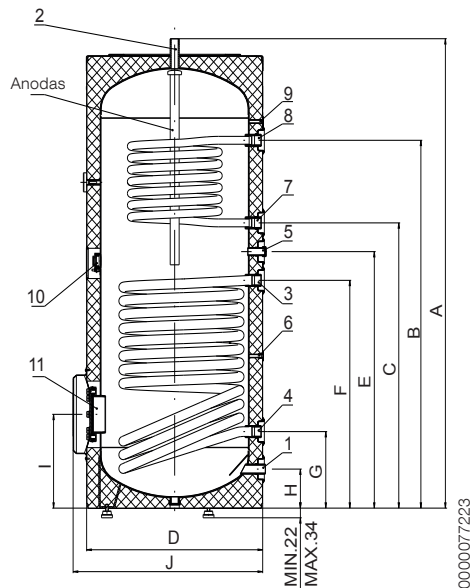
Saugant nuo korozijos plieninio rezervuaro vidus padengtas specialiu emaliu ir jame įmontuotas apsauginis anodas.

Karšto vandens talpyklos išorinio gaubto paviršius nudažytas baltais apsauginiais dažais, nuo kurių lengva pašalinti nešvarumus ir kuris yra atsparus įprastoms buitinėms valymo priemonėms.

Prietaise įrengtas temperatūros indikatorius ir temperatūros reguliatorius.

## 3 TECHNINIAI DUOMENYS

## 3.1 Matmenys ir jungtys



	VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3
A	1574	1552	1543	1813
B	1205	1216	1200	1400
C	932	943	1000	1100
D	550	650	750	750
E	837	848	905	1005
F	742	753	810	910
G	220	253	260	260
H	102	129	110	110
I	280	310	295	295
J	600	700	800	800

		VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3	Sriegis
1	Šaltas vanduo	G1	G1	G1	G1	išorėje
2	Karštas vanduo	G1	G1	G1	G1	išorėje
3	Šilumokaitis apačioje – įvadas	G1	G1	G1	G1	viduje
4	Šilumokaitis apačioje – išvadas	G1	G1	G1	G1	viduje
5	Cirkuliacija	G 3/4	G 3/4	G 3/4	G 3/4	išorėje
6	Jutiklio vamzdelis esant per silpnam šildymui	Ø 9	Ø 9	Ø 9	Ø 9	-
7	Šilumokaitis viršuje – išvadas	G 3/4 išorinis sriegis	G1	G1	G1	viduje
8	Šilumokaitis viršuje – įvadas	G 3/4 išorinis sriegis	G1	G1	G1	viduje
9	Viršutinio šilumokaičio jutiklio vamzdelis	Ø 9	Ø 9	Ø 9	Ø 9	-
10	Elektrinio srieginio šildytuvo antgalis	G1 1/4	G1 1/4	G1 1/4	G1 1/4	viduje
11	Valymo anga	Ø 115	Ø 115	Ø 115	Ø 115	-



### 3.2 Energijos suvartojimo duomenys

Gaminio duomenys atitinka su Direktyva, kurioje nustatyta ekologinio projektavimo reikalavimų su energija susijusiems gaminiams nustatymo sistema (ErP), susijusių ES reglamentų reikalavimus.

		VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3
		225068	225072	224994	224997
Gamintojas		Tatramat	Tatramat	Tatramat	Tatramat
Energijos efektyvumo klasė		C	C	C	-
Šilumos palaikymo nuostoliai	W	63	92	105	114
Talpyklos talpa	l	200	304	422	507
Vardinė talpa	l	191	291	407	488

### 3.3 Duomenų lentelė

		VTS 200/3	VTS 300/3	VTS 400/3	VTS 500/3
		225068	225072	224994	224997
Rezervuaro nominalusis tūris	l	191	291	407	488
Apatinio šilumokaičio plotas	m <sup>2</sup>	0,92	1,5	1,9	2,25
Apatinio šilumokaičio skysčio tūris	l	5,8	9,5	11,1	13,1
Viršutinio šilumokaičio plotas	m <sup>2</sup>	0,6	0,6	0,7	1,0
Viršutinio šilumokaičio skysčio tūris	l	3	3	5	6,2
Šilumos nuostoliai / 24 h	kWh	1,52	2,21	2,52	2,74
Vardinis viršslėgis rezervuare	MPa	0,6	1,0	1,0	1,0
Maks. viršslėgis apatiniame šilumokaityje (saulės energijos įranga)	MPa	0,6	1,0	1,0	1,0
Maks. viršslėgis apatiniame šilumokaityje (centrinis šildymas)	MPa	0,6	1,0	1,0	1,0
Tuščios sistemos svoris	kg	98	130	195	225
Įranga su anodiniu strypu		taip	taip	taip	taip

## 4 KARŠTO VANDENS TALPYKLOS ĮRENGIMAS

**Nurodymas**

Talpyklos hidraulinės jungtis gali prijungti tik kvalifikuotas specialistas, laikydamasis galiojančių potvarkių ir standartų.

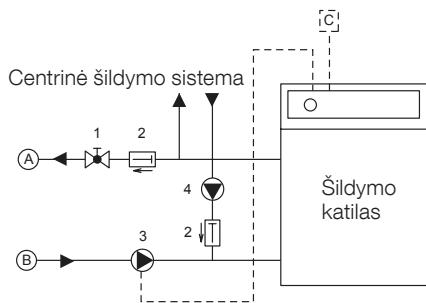
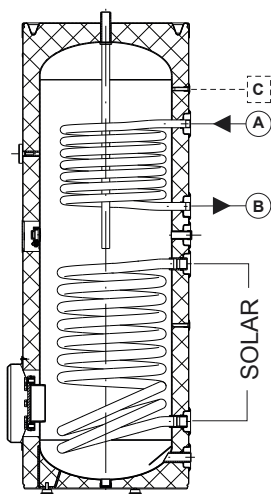
Įrengimo būdas turi atitikti šioje instrukcijoje pateiktus reikalavimus.

Talpyklą reikia statyti ant šilumai atsparaus paviršiaus, kuris būtų pritaikytas pripildytos talpyklos svoriui.

Prieš pradėdami eksploatuoti arba ilgai nenaudoję:

- » patikrinkite, ar talpykla pripildyta vandens. Tai daroma atsukant karšto vandens vožtuvą vandens išleidimo taške. Jei iš čiaupo teka vanduo, reiškia, talpykla pripildyta.
- » Patikrinkite apsauginio vožtuvo veikimą.

## 4.1 Šildymo vandens jungtis



- A Šilumnešio įvadas
- B Šilumnešio išvadas
- C Temperatūros regulatoriaus jungtis
- 1 Uždaromasis vožtuvas
- 2 Atbulinė sklendė
- 3 Talpyklos šilumokaičio siurblys
- 4 Centrinis šildymo sistemos siurblys
- 5 Trikryptis vožtuvas

D0000077218

D0000077219

Talpyklos turinį galima šildyti daugiausia iki 95 °C. Nustatykite tokią karšto vandens temperatūrą, kad talpykloje esančio karšto vandens temperatūra neviršytų 95 °C. Naudokite integruotą temperatūros reguliatorių.

4.2 Geriamojo vandens jungtis



**Turtinė žala**

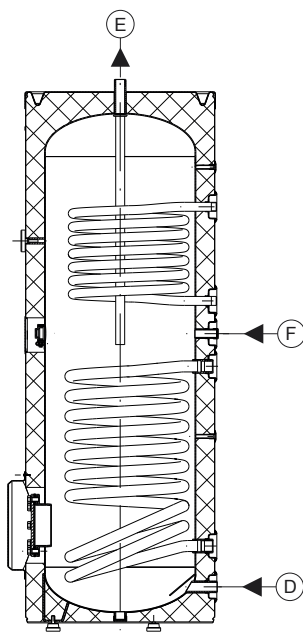
Prietaisas prie vandens paskirstymo sistemos turi būti prijungtas naudojantis apsauginiu vožtuvu.

Apsauginis vožtuvas saugo talpyklos rezervuarą nuo viršslėgio. Naudokite apsauginį vožtuvą, kuris atsidaro pasiekus 1,0 MPa (VTS 200/3: 0,67±0,3 MPa) slėgį. Tam, kad sumažėjus slėgiui talpyklos turinys nesutekėtų tiekimo sistema, galite įmontuoti ir apsauginį vožtuvą su atbuline sklende.

Pašildant per apsauginį vožtuvą laša plėtimosi vanduo. Apsauginio vožtuvo išvado linija turi likti atidaryta į orą. Išvado liniją sumontuokite nuo šalčio apsaugotoje vietoje ir su tolydžiu nuolydžiu, kad vanduo galėtų be trukdžių ištekėti.

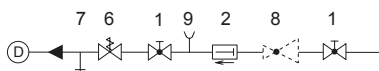
Remdamiesi potvarkiais įmontuokite ir naudokite apsauginį vožtuvą. Tarp talpyklos ir apsauginio vožtuvo negali būti įmontuota uždarymo armatūra. Atkreipkite dėmesį į tai, kad, atsižvelgiant į maitinimo slėgį (maks. 1,0 MPa; VTS 200/3 modelyje maks. 0,6 MPa), gali prireikti papildomai įmontuoti slėgio sumažinimo vožtuvą.

Patikrinkite apsauginio vožtuvo veikimą vieną kartą per mėnesį įrangai veikiant ir kaskart po kelių dienų eksploatacinės prastovos. Sukite vožtuvo galvutę rodyklės kryptimi, kol iš išvado linijos pradės tekėti vanduo. Toliau sukant pagal laikrodžio rodyklę apsauginis vožtuvas grįžta į pradinę padėtį, o vanduo nustoja tekėti. Norėdami patikrinti apsauginio vožtuvo veikimą ir išvengti kalkių nuosėdų, reguliariai pasukite apsauginį vožtuvą.



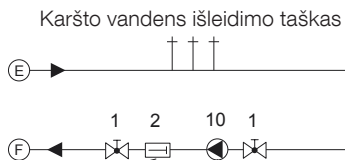
D0000077220

**Prijungimo prie vandens vamzdinio jungtis**



D0000077221

**Prijungimo prie cirkuliacijos sistemos jungtis**



D0000077222

- D Šalto vandens įvadas
- E Karšto vandens išvadas
- F Cirkuliacija
- 1 Uždaramasis vožtuvas
- 2 Atbulinė sklendė
- 6 Apsauginis vožtuvas
- 7 Išleidimo vožtuvas arba kaištis
- 8 Redukcinis vožtuvas
- 9 Manometras
- 10 Cirkuliacinis siurblys

**Cirkuliacijos sistemos prijungimas**

Tam, kad išleidimo taškuose visada būtų galima išlaikyti nustatytą karšto vandens temperatūrą, talpyklą galima prijungti prie cirkuliacijos linijos. Atminkite, kad tokiu atveju talpyklos eksploataavimo kaštai bus didesni. Jei cirkuliacijos linijos neprijungiate, uždarykite cirkuliacijos linijos angą kaiščiu.

### Talpyklos pripildymas

- » Atidarykite uždarymo vožtuvą talpyklos šalto vandens tiekimo linijoje.
- » Viename iš išleidimo taškų atidarykite karšto vandens vožtuvą ir palikite jį atidarytą, kol iš išleidimo taško ištekančiame vandenyje neliks oro burbuliukų. Dabar talpykla yra pripildyta ir vamzdyne nėra oro.
- » Uždarykite karšto vandens vožtuvą. Talpyklos šalto vandens tiekimo linijos uždarymo vožtuvas visada turi būti atidarytas.
- » Patikrinkite visų vandens įrenginių sandarumą ir apsauginio vožtuvo veikimą.

### Talpyklos ištuštinimas



#### ĮSPĖJIMAS. Nudegimo pavojus

Išleidžiamas vanduo gali būti karštas (> 70 °C). Jei ištekančio vandens temperatūra aukštesnė nei 43 °C, kyla pavojus nusiplikyti.

- Išleiskite skystį iš prietaiso per išleidimo vožtuvą arba blokavimo kaištį.
- Skysčio iš prietaiso neišleiskite per apsauginį vožtuvą, nes talpykloje esantys nešvarumai gali užteršti ir pažeisti vožtuvą.

### 4.3 Prijungimas prie elektros tinklo (kai prijungtas HP 2/040)



#### ĮSPĖJIMAS. Elektros smūgio pavojus

Elektros jungtis paveskite prijungti tik įgaliotajam specialistui, kuris gali užtikrinti, kad vadovausis visais prietaiso montavimo ir eksploatavimo saugos reikalavimais.



#### ĮSPĖJIMAS. Elektros smūgio pavojus

Elektros prijungimo ir įrengimo darbus atlikite laikydamiesi instrukcijų.



#### ĮSPĖJIMAS. Elektros smūgio pavojus

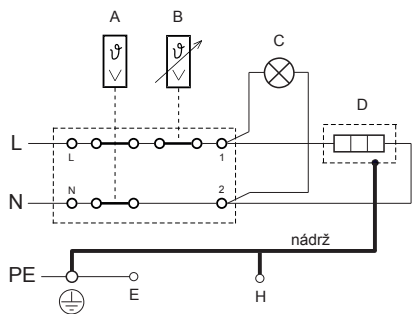
Prietaisas gali būti prijungtas tik fiksuota jungtimi.

Prietaisą būtina atjungti nuo elektros tinklo, tarp polių paliekant ne mažesnę nei 3 mm skiriamąjį tarpą.



#### Turtinė žala

Prieš prijungiant prietaisą prie maitinimo jungties reikia talpyklos rezervuarą pripildyti vandeniu.



- A Apsauginis temperatūros ribotuvas
- B Temperatūros reguliatorius
- C Signalinė lemputė
- D Kaitinimo elementas
- E Išorinis gaubtas
- H Anodinis strypas

- » Tinklo kabelio maitinimo laidą (L, N) tiesiogiai prijunkite prie temperatūros reguliatoriaus L ir N gnybtų.
- » Tinklo kabelio apsauginį laidininką (PE) prijunkite prie varžto, kuris yra privirtas prie talpyklos išorinio gaubto.

## 5 TALPYKLOS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### 5.1 Kalkių nuosėdų šalinimas

Eksplotacijos metu talpyklos rezervuare, ant kaitinimo spiralės ir armatūros susikaupia kalkių, kurios sumažina vandens srauto debitą ir sulėtina vandens pašildymą. Be to, kalkės gali trukdyti perduoti šilumą temperatūros jutikliams, todėl faktinė talpyklos temperatūra gali nukrypti nuo nustatytosios karšto vandens temperatūros.

Kalkių susidarymas iš esmės priklauso nuo vandens kietumo, sunaudojamo vandens kiekio ir vandens temperatūros.

Todėl reguliariai (kas 2 metus, jei vanduo labai kietas – dažniau) tikrinkite savo talpyklą ir pašalinkite kalkių nuosėdas bei kitus nešvarumus. Šiuos valymo darbus paveskite atlikti tik specialistui.

Šalinant kalkes negalima naudoti jokių rūgštinių valymo priemonių.

Siekiant užkirsti kelią legionelėms atsirasti, kartą per savaitę talpyklos turinį reikia pakaitinti iki aukštesnės nei 65 °C temperatūros.

Laikantis šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų ir gaminį tinkamai montuojant, naudojant ir techniškai prižiūrint, techninėse sąlygose aprašytos atitinkamos savybės išliks visą nurodytą garantinį laikotarpį. Tačiau jei per garantinį laikotarpį atsiras defektas, kurio priežastis būtų ne naudotojo kaltė ar nenugalima jėga (pavyzdžiui, gamtinė katastrofa), gaminį sutaisysime nemokamai. Gaminio pakeitimui arba vienašališkam sutarties nutraukimui galioja civilinio kodekso nuostatos.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl žalos, kilusios dėl netinkamo įrenginio sumontavimo, prijungimo, naudojimo ar techninės priežiūros.

### Garantijos galiojimo trukmė

Produkto garantinis laikotarpis skaičiuojamas nuo pardavimo galutiniam klientui dienos (arba nuo pirmojo paleidimo dienos) ir trunka:

- 24 mėnesius

Kai atliekamas garantinis remontas, garantinis laikotarpis pailgėja tokiu laikotarpiu, kiek užtrunka remontas.

### Garantijos užtikrinimo sąlygos

- Teisingai užpildytas garantijos lapas, kuriame turi būti nurodyta pardavimo diena, pasirašytas ir užantspauduotas pardavimo vietoje, arba kuriame turi būti nurodyta montavimo data su kvalifikuotų specialistų parašais ir spaudais, patvirtinančiais įrenginio eksploatacijos pradžią (susijusias išlaidas turi padengti klientas).
- Sąskaita, važtaraštis arba kias pirkimo dokumentas.



**Gamintojas neprisiima garantijos už problemas, kilusias dėl kieto vandens ir prastos vandens kokybės.**

**Garantija neapima kalkių nuosėdų šalinimo.**

### Skundų pateikimo tvarka

Jei įrenginio naudojimo metu įvyktų gedimas, susisiekitė su nurodytais klientų aptarnavimo centrais ir praneškite gedimo ypatumus. Tuo pačiu nurodykite ir garantiniame lape nurodytą įrenginio tipą, serijos Nr. ir pirkimo datą.



**Gedimo atveju įrenginio neišmontuokite.**

**Norint nustatyti įrenginio triktį, būtina, kad serviso technikas su įrenginiu dirbtų tokomis pats sąlygomis, kokiomis jis buvo sumontuotas ir pradėtas eksploatuoti.**

Serviso technikas pašalina gedimą arba imasi kitų priemonių, kad būtų išspręsta Jūsų pretenzija. Po garantinio remonto serviso technikas į garantinį lapą įrašo datą, pasirašo ir uždeda spaudą.

### Garantijos galiojimo pabaiga

- trūkstamas garantinis lapas
- jei trūkumas atsirado dėl akivaizdžiai netinkamo įrenginio montavimo ir prijungimo;
- jei įrenginys naudojamas nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų;
- jei remontą atliko įmonė, kuri neturi įgaliojimų remontuoti mūsų gaminius;
- jei buvo atlikti nekvalifikuoti įrenginio pakeitimai ar buvo pakeista jo konstrukcija;
- jei trūksta duomenų lentelės arba ji yra pažeista.



**Garantija neapima žalos, kilusios dėl natūralaus įrenginio nusidėvėjimo, užkalkėjimo, cheminio ar elektrocheminio poveikio.**

Pasilikame teisę atlikti įrenginio pakeitimus, nedarančius įtakos įrenginio funkcinėms ir naudojimo sąlygoms.



**Senų įrenginių utilizavimas**

**Šalia esančiu simboliu pažymėti įrenginiai negali būti išmesti į buitinių atliekų konteinerį, jie surenkami ir utilizuojami atskirai. Utilizavimui taikomi vietiniai įstatymai ir nuostatos.**



## Kontakt

### Adresa

---

#### TATRAMAT - ohrievače vody s.r.o.

Hlavná 1  
058 01 Poprad  
Slovakia

### Predaj Slovensko

---

Tel. 052 7127-151  
Fax 052 7127-148  
sales@tatramat.sk

### Servis

---

Tel. 052 7127-153  
Fax 052 7127-190  
servis@tatramat.sk  
www.tatramat.sk

### Zastúpenie v Európe

---

#### Česká Republika

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
K Hájům 946  
155 00 Praha 5 - Stodůlky  
Tel. 251116-180  
Fax 251116-153  
info@tatramat.cz  
www.tatramat.cz

#### Nemecko

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Straße 33  
37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0  
Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de

#### Poľsko

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.  
ul. Działkowa 2  
02-234 Warszawa  
Tel. 022 60920-30  
Fax 022 60920-29  
biuro@stiebel-eltron.pl  
www.stiebel-eltron.pl

#### Rusko

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA  
Urzhumskaya street 4, building 2  
129343 Moscow  
Tel. 0495 7753889  
Fax 0495 7753887  
info@stiebel-eltron.ru  
www.stiebel-eltron.ru



Omyly a technické zmeny sú vyhradené!  
Omyly a technické změny jsou vyhrazeny!  
1931